Lectio Divina

*fuq il-Vanġelu tal-Ħadd*

**L-Epifanija tal-Mulej**

Sena Ċ

Mk 2:1-12

**v. 1: Meta twieled Ġesù f’Betlehem tal-Lhudija, fi żmien is-sultan Erodi, xi maġi mil-lvant ġew Ġerusalemm jistaqsu:**

Il-Maġi, jitfaċċaw f’Ġerusalemm. Il-verb παραγίνομαι (*paraginomai*, I come on the scene, appear) jindika mhux biss preżenza fiżika imma wkoll parteċipazzjoni, involviment spiritwali, f’dak li jkun qed iseħħ. Jindika wkoll li min ikun tfaċċa f’dik is-sitwazzjoni ma jkunx ġie mix-xejn, “waqa’ mis-sema” imma qabel ikun hemm mixja, proċess li jkun moħbi. *Mt* juża dan il-verb darbtejn oħra biss: għal meta jitfaċċaw għall-ewwel darba Ġwanni l-Battista (3,1) u Ġesù (3,13). Anki dawn tfaċċaw wara proċess fil-moħbi. F’dan il-vers hawn allużjoni għall-mixja twila (mil-Lvant, firxa enormi ta’ art) li għamlu l-Maġi qabel ma jaslu fid-destinazzjoni biex ifittxu lil Ġesù.

**v.2: “Fejn hu dak li twieled sultan tal-Lhud? Għax rajna l-kewkba tiegħu tielgħa, u ġejna nqimuh.”**

Li tara, ὁράω (*horao*). The Greek verb “horaó” primarily means “to see” or “to perceive.” It encompasses both the physical act of seeing with the eyes and the metaphorical sense of perceiving or understanding with the mind. In the New Testament, “horaó” is often used to describe not only the act of seeing but also the deeper understanding or realization of spiritual truths. It can imply a revelation or insight granted by God. Loġikament il-kewkba raha kulħadd (is-sinjali tas-sema minnhom infushom huma universali) imma kienu dawn li ndunaw bis-sinjifikat ’l hemm mill-apparenza. Huma interpretaw tajjeb dan is-sinjal filwaqt li l-Poplu l-Magħżul lanqas biss ta kashu.

**v.3: Is-sultan Erodi sama’ bihom, u tħawwad hu u Ġerusalemm kollha miegħu.**

Erodi u l-istituzzjonijiet reliġjużi u kulturali Lhud ma kinux qed jobsru l-preżenza tal-Maġi u dak li kienu qed jistaqsu dwaru. Għalhekk “jitħawwdu”, ταράσσω (*tarasso*, tħossok aġitat u mbeżża’). Bħalma naraw ukoll f’*Mt* 14,26 (l- okkorrenza l-oħra tal-verb f’*Mt*) din hija waħda mir-reazzjonijiet possibbli għall-preżenza ta’ Ġesù. Xi kultant Ġesù jheżżeż, jiddestabilizza, speċjalment f’sitwazzjonijiet fejn ma jkunx mistenni.

**v.4-6: Ġabar flimkien il-qassisin il-kbar u l-kittieba kollha tal-poplu, u ried jaf mingħandhom fejn kellu jitwieled il-Messija.U huma qalulu: “F’Betlehem tal-Lhudija, għax hekk inkiteb mill-profeta: ‘U int, Betlehem, art ta’ Ġuda, le, m’intix l-iżgħar fost il-bliet il-kbar ta’ Ġuda, għax minnek joħroġ mexxej li jirgħa l-poplu tiegħi Iżrael.’”**

Erodi ried informazzjoni preċiża u għalhekk isejjaħ għal indaġni fost l-esperti. Il-verb πυνθάνομαι (*punthanomai*, li nistaqsi, nistħarreġ), *hapax legomenon* f’*Mt* jirreferi wkoll għar-riċerka intellettwali f’kuntest akkademiċi, bħalma kienet l-interpretazzjoni tal-Iskrittura. Din ir-riċerka twassal għall-verità u tagħti dawl u direzzjoni tajba lit-tfittxija tal-Maġi, minkejja l-intenzjonijet ħżiena ta’ dak li kkummissjonaha.

**v.7: Erodi mbagħad sejjaħ lill-maġi bil-moħbi, u tkixxef bir-reqqa kollha mingħandhom iż-żmien li fih dehritilhom il-kewkba;**

Il-kuntrast bejn il-kewkba, is-sinjal tal-Messija li jidher fid-dinja kollha u t-tfittxija u l-mistoqsijiet tal-Maġi li jsiru bil-miftuħ, u min-naħa l-oħra l-pjan u l-azzjonijiet ta’ Erodi li jsiru “bil-moħbi” (λάθρα, *lathra*). Dan l-avverbju rari (4 okkorrenzi fil-ĠT) jista’ jindika prudenza u għaqal (cf. *Mt* 1,19; *Ġw* 11,28) imma wkoll qerq u ħabi tal-verità (cf. *Atti* 16,37). Id-differenza bejniethom hija sottili.

**v.8: bagħathom Betlehem u qalilhom: “Morru, staqsu sewwa għat-tifel, u meta ssibuh ejjew għiduli, ħalli jien ukoll niġi nqimu.”**

Il-Maġi jsiru messaġġiera, emissarji mibgħutin fuq missjoni speċjali mis-Sultan Erodi, imma fl-istess waqt tidher fihom l-identità tad-dixxiplu ta’ Ġesù. F’*Mt* il-koppja ta’ verbi “morru” (il-partiċipju passiv πορευθέντες, *poreuthentes*) u “ejjew għiduli” (ἀπαγγείλατέ, *apangeilate*) tinsab ukoll f’11,4 meta Ġesù jgħid lid-dixxipli tal-Battista: “*Morru* *agħtu* lil Ġwanni *l-aħbar* ta’ dak li qegħdin tisimgħu u taraw”. Huma msejħin jerġgħu lura jagħtu l-aħbar tal-laqgħa tagħhom ma’ Ġesù, mhux sempliċi informazzjoni imma r-rakkont ta’ kif u fejn sabuh u ltaqgħu miegħu.

**v.9: Dawk, wara li semgħu lis-sultan, telqu, u ara, il-kewkba li kienu raw tielgħa bdiet miexja quddiemhom sakemm waslet u waqfet fuq il-post fejn kien hemm it-tifel.**

It-tfittxija għal Ġesù tinkludi wkoll li l-Maġi jimxu wara sinjal li jurihom iktar mill-qrib u u b’mod speċifiku. Dak li kien ilhom li indunaw bih, issa għandhom bżonn sinjal mill-qrib, dawl iktar preċiż, biex isibuh. Id-dixxiplu ta’ Ġesù dejjem se jkollu sinjali/nies oħra li jimxu quddiemu (προάγω, *proago*, li tiftaħ it-triq, li tmexxi ’l quddiem, cf. *Mt* 14,22; 21,9; 26,32; 28,7) speċjalment meta hemm ir-riskju li wieħed jintilef jew li ma jsibx tarf fejn se jaqbad ifittex.

**v.10: Kif raw il-kewkba mtlew b’ferħ kbir tassew.**

Huwa l-ferħ tal-konferma, tal-għarfien li Dak li se jiltaqgħu miegħu huwa tassew is-Sultan li kien qed ifittxu. Il-perċezzjoni li t-tfittxija u l-mixja twila ma kinitx għalxejn. *Mt* jiddeskrivi dan il-ferħ partikulari f’termini ta’ esperjenza unika u pjuttost rari; din hija l-unika darba fil-ĠT li l-avverbju σφόδρα (*sphodra*, tassew, bil-bosta) jintuża biex jikkwalifika l-ferħ.

**v.11: Meta mbagħad daħlu d-dar u raw lit-tifel ma’ ommu Marija, inxteħtu fl-art iqimuh; fetħu t-teżori tagħhom u offrewlu rigali deheb, inċens u mirra.**

Il-Maġi ikunu l-ewwel f’sensiela ta’ nies li f’*Mt* jinxteħtu quddiem Ġesù biex jagħtuh qima u għalhekk jagħrfu l-awtorità u d-divinità tiegħu (προσκυνέω, *proskuneó*). Dan il-ġest jikkaratterizza kemm l-ewwel laqgħa tiegħu mal-bnedmin, kif ukoll l-aħħar waqt qabel it-tlugħ fis-sema (cf. 28,9; 28,17). L-offerta (προσφέρω, *prospheró*) mhix biss rigal bħala turija ta’ rispett imma offerta ta’ sagrifiċċju: iktar ’il quddiem, f’*Lhud* dan il-verb jintuża għall-offerta li l-istess Ġesù jagħmel tiegħu nnifsu (kap. 8-9). Il-qima tassew li tingħata lil Ġesù mhix sempliċi ġesti ċerimonjali imma l-offerta tal-ħajja.

**v.12: Imbagħad, billi kienu mwissijin f’ħolma biex ma jerġgħux imorru għand Erodi, telqu lura lejn arthom minn triq oħra.**

Il-verb ἀναχωρέω (*anachóreó*, li titlaq lura imma wkoll li tirtira f’post imwarrab: “In Jewish culture, retreating to a solitary place was often associated with prayer and seeking God’s guidance, reflecting a spiritual dimension to the act of withdrawing”) tindika li l-Maġi m’għamlux sempliċi ritorn għal minn fejn ġew imma wkoll bdew jgħixu b’mod ġdid, f’ relazzjoni ma’ Alla li għadhom kemm sabuh u ltaqgħu miegħu f’Ġesù Kristu. L-istess kif il-fatt li Ġesù kien ifittex post imwarrab kien juri r-rabta profonda tiegħu mal-Missier, speċjalment qabel waqtiet importanti tal-eżistenza tiegħu (cf. 4,12; 12,15; 14,13; 15,21; 27,5).